

La evaluación en el segundo curso de That's English!: resultados de una experiencia

1. PRODUCCIÓN Y EVALUACIÓN DEL CURSO THAT'S ENGLISH!

En el curso académico 1993-94, el Ministerio de Educación y Ciencia puso en marcha la enseñanza oficial de idiomas a distancia (EOIAD). El Centro para la Innovación y Desarrollo de la Educación a Distancia (CIDEAD), se encargó de dar forma a este proyecto. El resultado fue el curso de inglés a distancia That's English!, en cuyo primer año de funcionamiento tuvo una enorme aceptación.

El CIDEAD, a través del Servicio de Innovación Educativa y de su Equipo de Investigación Didáctica, ha realizado diversas evaluaciones del curso That's English!, con el fin de conocer su funcionamiento, introducir elementos de mejora y determinar el grado de satisfacción del alumnado.

Durante el curso 1993-94, se han realizado cuatro informes de evaluación, concretamente entre enero y julio de 1994. Esta evaluación ha servido para mejorar el curso en prácticamente todos los aspectos en los que se había producido alguna demanda de cambio o mejora. Existe, así, un auténtico *feedback* entre los resultados de las evaluaciones y la elaboración del curso.

2. NECESIDAD DE LA EVALUACIÓN FORMATIVA

Del resumen citado se desprendía una conclusión general: la eficacia del curso That's English! como método para aprender inglés a distancia, referido al Primer Curso (los tres primeros módulos). Sin embargo, este curso de inglés, con nueve módulos en total (para tres cursos académicos), exige una evaluación formativa y continua, para que su realización recoja todas las aportaciones del proceso evaluador.

En el presente curso 1994-95, That's English! ha emprendido su segundo año de andadura, con el Módulo 4, impartido durante el primer trimestre. Interesaba, sobre todo, evaluar el material didáctico, ya que este segundo curso iba a plantear innovaciones didácticas importantes respecto al material del primer curso, por una parte, y una mayor dificultad en los contenidos lingüísticos, por otra.

Las innovaciones introducidas en el Módulo 4, y que se mantienen en los Módulos 5 y 6 son, en esencia, las siguientes:

- Las unidades didácticas se articulan en torno a un eje temático, mientras que, en el curso pasado, lo hacían sobre un eje funcional o estructural.
- Se ha buscado un enfoque más comunicativo.
- En los programas de TV se han introducido modificaciones: en los dos que elabora la BBC, el primero tiene menos repeticiones, y el segundo es más variado y auténtico. En el que realiza TVE, se ha aumentado el uso del idioma inglés.
- En el libro se han eliminado secciones y han variado los ejercicios.

¿Significaba todo esto una mejora real?

A comprobarlo se ha dedicado la quinta experiencia evaluadora, terminada en febrero de 1995.



3. EVALUACIÓN DEL MÓDULO 4

El objetivo de esta evaluación se ha centrado en averiguar, ante todo, si el material didáctico en sus tres soportes (impreso, audio y programas de TV) era efectivo, y si el método empleado era el idóneo. Subsidiariamente, se trataba de examinar el funcionamiento tutorial y detectar posibles deficiencias de organización.

Para conseguirlo se han aplicado dos cuestionarios, uno para tutores, de once ítem y cuatro preguntas abiertas, y otro para alumnos, de treinta y cuatro ítem. Mediante su tabulación e interpretación se ha realizado una evaluación del Módulo 4 cuantitativa y cualitativa.

Los aspectos cuantitativos se han tratado a través de un programa informático para lectora óptica. Además, con otro programa elaborado por el

Equipo de Nuevas Tecnologías del CIDEAD, se han realizado los cálculos estadísticos necesarios para el tratamiento de toda esta información, que se ha presentado mediante el programa informático EXCELL.

Los aspectos cualitativos se han tratado, sobre todo, a través de preguntas abiertas realizadas a los tutores. En todo momento se ha tenido en cuenta la complementariedad programada entre el cuestionario dirigido a los alumnos y el de los tutores.

Los cuestionarios se han aplicado en seis Escuelas Oficiales de Idiomas, que pertenecían a estas tres categorías establecidas en función del número de alumnos matriculados en el 2º Curso de That's English!: de hasta 300 alumnos (Cáceres y Guadalajara), de 300 a 800 (Alcorcón, en Madrid, y Oviedo), y de más de 800 (Salamanca y Zaragoza).

La muestra se diseñó intentando que fuera representativa de los alumnos matriculados en 2º curso de That's English! en el territorio gestionado directamente por el MEC (22.037 alumnos).

Para ello se estableció que debía tener 442 alumnos, que representaban el 10% de la población matriculada en las seis escuelas elegidas, y el 2% de todos los alumnos matriculados en el 2º curso, lo que asegura un nivel de confianza del 5%.

Se seleccionó, igualmente, una muestra de 25 tutores, que representaban el 10,5% del total de los tutores (237) que han impartido el Módulo 4 durante el presente curso.

Estos son, a grandes rasgos, los resultados más significativos de la evaluación.

3.1. Cuestionario a los alumnos

a) Programas de TV. En lo que se refiere a los programas de TV, la aceptación es mayoritaria. Los alumnos consideran que el inglés que se usa en estos programas es de "dificultad media".

Los espacios de TV más valorados son los episodios dramatizados del primer programa, que se aprecian como "muy interesantes" o "interesantes" (90%). Las entrevistas (85%), y el documental del tercer programa (87%), también ostentan una excelente valoración.

b) Libro de texto. También tiene gran aceptación, pese a que las novedades didácticas, a las que antes nos referimos, hiciesen sospechar que podía presentar dificultades.

Los ejercicios se valoran como "útiles"/ "muy útiles" (85%), y el inglés de los mismos como "fácil" o de "dificultad media", también por un 85%.

Está muy valorada la sección *Reading* (91%), así como las secciones *Language Study* (87%) y *Self Test* (89%). (Esta sección, en el Informe final del curso 1993-94, sólo era valorada como "muy útil"/ "útil" por un 55%).

Tienen menos éxito las actividades para hablar inglés con los compañeros de tutoría: un 70% confiesa no prepararlas “nunca”. En cambio, el resumen gramatical del final del libro se valora como “muy útil”/ “útil” por un 87%.

c) Tutorías. A la tutoría presencial asisten, de modo global, un 74% (frente al 62% que reflejaba el Informe final, ya citado).

Un 86% la considera “muy útil” o “útil”, y un 68% dice que el trabajo prioritario que se realiza en estas tutorías es la práctica oral.

Sin embargo, el 82% no ha utilizado nunca la tutoría telefónica.

d) Valoración global del Módulo. En conjunto, el contenido de este Módulo 4 se considera “muy útil” o “útil” por un 89%. El elemento más utilizado ha sido el libro de texto (45%), luego la TV (26%), la tutoría presencial (13%), y las cintas de audio (7%).

3.2. Cuestionario a los tutores

La mayor parte de los tutores opinan que el libro de texto es excelente, aunque algunos dicen que es excesivamente “denso”.

Coinciden con los alumnos en considerar la tutoría presencial de gran utilidad, y la dedican, fundamentalmente, a la práctica oral.

Todos los tutores hacen una valoración global positiva del método seguido en el curso, en general, y en el Módulo 4, en particular.

No obstante, como aspecto negativo, gran parte de los tutores siguen poniendo de manifiesto la existencia de serias deficiencias en el programa de apoyo informático, y señalan la falta de previsión en algunos aspectos de la organización del curso.



4. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DEL INFORME

Materiales didácticos. Pese a la buena aceptación de los materiales, en el Informe se recomienda que el aumento de las dificultades lingüísticas en los restantes módulos del ciclo se haga de forma paulatina y con suma prudencia.

La valoración inferior a la media que reciben el "chiste" y la "canción" en el 2º programa de TV, aconsejan también su revisión, para ver si pueden ser mejorados o sustituidos. También se recomienda el estudio de las causas por las que se utiliza de modo muy escaso el medio audio.

Se propone que se eliminen del texto los elementos que no sean imprescindibles, y que se disminuya la extensión y complejidad de algunos ejercicios. También que se inste a los tutores a que realicen un mayor control de las actividades de expresión oral y escrita.

Tutorías. Se recomienda seguir insistiendo en la conveniencia de dedicar prioritariamente las tutorías presenciales a desarrollar las destrezas orales.

Ante el mínimo uso que los alumnos han hecho de la tutoría telefónica, se aconseja un estudio en profundidad de la misma antes de tomar una decisión sobre su reducción o supresión. En cualquier caso, se recomienda también sustituir la información que llega a los alumnos a través del teléfono, por comunicaciones escritas de las EE.OO.II., ahora inexistentes prácticamente.

Organización y funcionamiento. Se reitera la conveniencia de mejorar estos aspectos organizativos e informáticos (que desentonan, entre las valoraciones altamente positivas que reciben los demás elementos). También se insiste en la conveniencia de crear la figura del coordinador entre los tutores del curso en aquellas escuelas cuyo número así lo exija.

Conclusiones finales. El Informe recomienda que se sigan manteniendo la metodología y los componentes en los módulos restantes, puesto que su eficacia parece probada por la aceptación mayoritaria del Módulo 4.

Para prevenir el abandono, propone que se exploten las bases de datos y los medios informáticos que existen, estableciendo contactos periódicos con los alumnos para recordarles plazos de matrícula, fechas de exámenes y recuperaciones, informarles de sus calificaciones, etc. También, y en la misma línea de prevención del abandono, se reitera la conveniencia de realizar un estudio de este fenómeno y de sus causas.

Por último, se insiste en la necesidad de que se informe de modo suficiente a los alumnos, siempre que se introduzcan cambios significativos en los contenidos del curso, a través de la Guía del alumno, de los programas de TV, etc.

Esta evaluación constituye un paso más en el proceso de seguimiento del curso That's English!. A través de ella podemos destacar dos aspectos fundamentales:

1º) La aceptación del Módulo 4 es sustancialmente mejor que la del pasado curso -módulos 1, 2 y 3-, lo que confirma que las innovaciones introducidas son, en conjunto, acertadas.

2º) La función correctora de toda evaluación formativa se refleja en resultados concretos, ya que se han tenido en cuenta, prácticamente, todas las recomendaciones que se hicieron en los informes anteriores.

En consecuencia, podemos decir que tanto el curso *That's English!*, como sus evaluaciones, están cumpliendo de modo riguroso sus respectivos objetivos.

*Equipo de Investigación Didáctica
CIDEAD*